

Jesús habla de Juan

	Lc 7	Mt 11
Lc 7, 24 Mt 11, 7	<p>Ἀπελqontwn de. twḗ aggelwn Ὡwannou hrxato legein proj touj oclouj peri. Ὡwannou(Ti, exhlqate eij thn erhmon qeasasqaiÈ kalamon upo. anemou saleuomenonÈ</p> <p>Quando se fueron los mensajeros de Juan, comenzó a hablar a la gente de Juan: ¿Qué salisteis a ver al desierto? ¿Una caña sacudida por el viento?</p>	<p>Τoutwn de. poreuomenwn hrxato o` Ὡhsouj legein toij ocloij peri. Ὡwannou(Ti, exhlqate eij thn erhmon qeasasqaiÈ kalamon upo. anemou saleuomenonÈ</p> <p>Mientras ellos se iban, comenzó Jesús a hablar a la gente de Juan: "¿Qué salisteis a ver al desierto? ¿Una caña sacudida por el viento?</p>
Lc 7, 25 Mt 11, 8	<p>avla. ti, exhlqate ideinÈ anqrwpon en malakoiuj imatipij hmfiesmenonÈ idou. oi` en imatismw endoxw kai. trufh uparcontej en toij basileioij eisinÀ</p> <p>¿O qué salisteis a ver? ¿A un hombre cubierto de vestiduras delicadas? Pero los que tienen vestidura preciosa y viven en deleites, en los palacios de los reyes están.</p>	<p>avla. ti, exhlqate ideinÈ anqrwpon en malakoiuj hmfiesmenonÈ idou. oi` ta. malaka. forouhtej en toij oikoiuj twḗ basilewn eisinÀ</p> <p>¿O qué salisteis a ver? ¿A un hombre cubierto de vestiduras delicadas? Los que llevan vestiduras delicadas, en las casas de los reyes están.</p>
Lc 7, 26 Mt 11, 9	<p>avla. ti, exhlqate ideinÈ profhtḗnÈ nai, legw uimih(kai. perissoqeron profhtouÀ</p> <p>Entonces ¿qué salisteis a ver? ¿A un profeta? Sí, os digo, y más que profeta.</p>	<p>avla. ti, exhlqate ideinÈ profhtḗnÈ nai, legw uimih(kai. perissoqeron profhtouÀ</p> <p>Pero ¿qué salisteis a ver? ¿A un profeta? Sí, os digo, y más que profeta,</p>
Lc 7, 27 Mt 11, 10	<p>outoj estin peri. ou-gegraptai(Ἰdou. apostellw ton aggelon mou pro. proswpou sou(oj kataskeuasei thn odon sou emprosqen souÀ</p> <p>Este es de quien está escrito: "Yo envío mi mensajero delante de tu faz, el cual preparará tu camino delante de ti".</p>	<p>outoj estin peri. ou-gegraptai(Ἰdou. egw. apostellw ton aggelon mou pro. proswpou sou(oj kataskeuasei thn odon sou emprosqen souÀ</p> <p>porque este es de quien está escrito: "Yo envío mi mensajero delante de ti, el cual preparará tu camino delante de ti".</p>
Lc 7, 28 Mt 11, 11	<p>legw uimih(meizwn en gennhtoij gunaikwh Ὡwannou oudeij estin\ o` de. mikroqeroj en th basileia tou/ qeou/ meizwn autou/ estinÀ</p> <p>"Os digo que entre los nacidos de mujeres no hay mayor que Juan el Bautista; pero el más pequeño en el reino de Dios es mayor que él.</p>	<p>anh legw uimih\ ouk eghgertai en gennhtoij gunaikwh meizwn Ὡwannou tou/ baptistou\ o` de. mikroqeroj en th basileia twḗ ouranwh meizwn autou/ estinÀ</p> <p>"De cierto os digo que no se ha levantado entre los que nacen de mujer otro mayor que Juan el Bautista; pero el más pequeño en el reino de los cielos es mayor que él.</p>